

# Сертификат

Стандарт **ISO 9001:2015**

Рег. № сертификата **01 100 1332109**

Держатель  
сертификата:

**unirubber** 

**Unirubber Sp. z o.o.**  
Zielonka 17  
59-940 Węgliniec  
Польша

Сфера действия:

производство и продажа резиновых и термопластичных гранулятов и компонентов для напольных покрытий спортивных и развлекательных объектов

По итогам проведенного аудита соответствие требованиям стандарта ISO 9001:2015 подтверждено.

Срок действия:

Настоящий сертификат действителен от 24.08.2021 до 23.08.2024.

Первый сертификат выдан в 2015 г.

18.08.2021



TÜV Rheinland Cert GmbH  
Am Grauen Stein · 51105 Köln

**UNIRUBBER SP. Z O.O.**  
Zielonka 17 59-940 Węgliniec  
NIP 951-00-24-895 REGON 01156640  
KRS 0000147719  
in.

[www.tuv.com](http://www.tuv.com)



Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-ZM-16031-01-00



**TÜVRheinland®**  
Precisely Right.



NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO - Państwowy Zakład Higieny  
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH - National Institute of Hygiene

ZAKŁAD BEZPIECZEŃSTWA ZDROWOTNEGO ŚRODOWISKA  
DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL HEALTH AND SAFETY

## ATEST HIGIENICZNY

B-BK-60211-0318/20

HYGIENIC CERTIFICATE

ORYGINAŁ

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH – NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

Wyrób / product: **GRANULAT EPDM VIRGIN KOLOR**

Zawierający / containing: EPDM z produkcji pierwotnej i polietylen niskiej gęstości z produkcji pierwotnej - o pochodzeniach zgodnych z dokumentacją producenta, wypełniacz, pigment i inne składniki zgodnie z dokumentacją producenta

Przeznaczony do / destined: produkcji nawierzchni sportowych na place zabaw

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków

/ the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:

Na opakowaniu należy umieścić etykietę w języku polskim, zawierającą zalecenia dotyczące środków ostrożności wg karty charakterystyki wyrobu, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Atest nie obejmuje zastosowania granulatu w postaci sypkiej wewnątrz budynków.

Atest nie obejmuje wyrobów finalnych wytworzonych na bazie niniejszego granulatu.

Atest higieniczny nie dot. parametrów technicznych, walorów użytkowych i oceny właściwości alergizujących wyrobu

/ Hygienic certificate does not apply to technical parameters, utility value and allergenic properties of the product

Wytwórca / producer:

UNIRUBBER Sp. z o.o.  
59-940 Węgliniec  
Zielonka 17

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

UNIRUBBER Sp. z o.o.  
59-940 Węgliniec  
Zielonka 17

Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2025.04.15 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2025.04.15 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 11 maja 2020

The date of issue of the certificate: 11th May 2020

Kierownik  
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego  
Środowiska

dr hab. Jolanta Solecka, prof. NIZP-PZH



NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO  
- Państwowy Zakład Higieny

Zakład Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska

**ATEST HIGIENICZNY**

HYGIENIC CERTIFICATE

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH – NATIONAL INSTITUTE OF HYGIENE

BK/B/0672/02/2018

ORYGINAŁ

Wyrób / product: **Granulat EPDM czarny z recyklingu**

Zawierający / containing: mieszankę EPDM pochodzącego z recyklingu (uśrednioną od 9 dostawców - zgodnie z dokumentacją producenta)

Przeznaczony do / destined: budowy nawierzchni i wypełniania sztucznej trawy - otwartych obiektów sportowych

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków  
/ the above-named product is acceptable according to hygienic criteria with the following conditions:  
- bez zastrzeżeń

Atest higieniczny nie dot. parametrów technicznych, walorów użytkowych i oceny właściwości alergizujących wyrobu  
/ Hygienic certificate does not apply to technical parameters, utility value and allergenic properties of the product

Wytwórca / producer:

UNIRUBBER Sp. z o.o.  
59-940 Węgliniec  
Zielonka 17

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

UNIRUBBER Sp. z o.o.  
59-940 Węgliniec  
Zielonka 17

UNIRUBBER SP Z O.O.  
Zielonka 17 59-940 Węgliniec  
NIP 951-00-24-895 REGON 1415664f  
KRS 0000147719



Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 2023-07-11 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 2023-07-11 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 11 lipca 2018

The date of issue of the certificate: 11th July 2018

Kierownik  
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego Środowiska

2 up. Gawbo 15.  
dr Bożena Krogulska

|                                                                                   |                                                    |           |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------|--------------------------|
|  | FORMULARZ                                          | F-G2-03   | Strona 1 z 1             |
|                                                                                   | Karta techniczna granulatu<br>Technical Data Sheet | Wydanie 2 | Data wydania: 09.06.2017 |

| Kolorowy granulát EPDM virgin<br>EPDM Virgin Coloured Granules       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Wydanie<br>4                 | Data aktualizacji<br>Updated<br>14.04.2021 |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------|
| Zastosowanie<br>Application                                          | Nawierzchnie sportowe tj. boiska, bieżnie, korty tenisowe, bezpieczne place zabaw, podłogi, posadzki (w zależności od frakcji).<br>Depending on the grain size: sport fields, small pitches, running tracks, tennis courts, playgrounds, swimming pools, terraces, indoor and outdoor flooring systems |                              |                                            |
| Typ materiału<br>Type of material                                    | Mieszanka na bazie kauczuków typu EPDM.<br>Rubber EPDM                                                                                                                                                                                                                                                 |                              |                                            |
| Kolor<br>Color                                                       | 24 standardowe kolory.<br>Available in 24 standard colours.                                                                                                                                                                                                                                            |                              |                                            |
| Frakcja*<br>Grain size*                                              | 1 – 3,5 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                              |                                            |
| Własności fizyczne i chemiczne:<br>Physical and chemical properties: | Wartość<br>Value                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Jednostka<br>Unit            | Norma<br>Standard                          |
| Wytrzymałość na rozciąganie<br>Tensile strength                      | >3,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | MPa                          | PN-ISO 37                                  |
| Wydłużenie w chwili zerwania<br>Elongation at break                  | > 400                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | %                            | PN-ISO 37                                  |
| Twardość<br>Hardness                                                 | 60 ± 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ShA                          | PN-EN ISO 868                              |
| Gęstość (ciężar właściwy)<br>Density                                 | 1,59 ± 0,05                                                                                                                                                                                                                                                                                            | g/cm³                        | PN-ISO 2781                                |
| Ciężar nasypowy<br>Bulk density                                      | 650 ±30                                                                                                                                                                                                                                                                                                | g/dm³                        | PN-EN ISO 60                               |
| Zawartość kauczuku<br>Polymer content                                | > 20,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | %                            | -                                          |
| Trwałość koloru<br>Colour fastness                                   | 5 – 4**                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Skala szarości<br>Grey scale | DIN EN 20105-A02                           |
| Analiza sitowa:<br>Sieve analysis:                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |                                            |
| Granulki poniżej 1 mm<br>Granules below 1 mm                         | Max 0,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                | %                            | PN-ISO 2591-1                              |
| Granulki powyżej 3,5 mm<br>Granules above 3,5 mm                     | Max 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | %                            |                                            |
| Pozostałe własności:<br>Other:                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |                                            |
| Kształt<br>Shape                                                     | Mieszanka różnych kształtów, cząsteczki sześciokątne (kubiczne, heksagonalne).<br>Mixture of different size, cubical particles.                                                                                                                                                                        |                              |                                            |
| Opakowanie<br>Packaging                                              | Worki wentylowe à 25 kg lub Big-Bag à 1 000 kg na drewnianych paletach o wymiarach 1 000 x 1 200 mm.<br>PE valve sacks 25 kg each or big bags 1000 kg placed on a wooden pallet of dimension of 100x120cm.                                                                                             |                              |                                            |
| Palność<br>Flammability                                              | Klasa palności Cfl – s1<br>Class Cfl – s1                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |                                            |
| Uwagi<br>Attention                                                   | Zalecamy stosowanie alifatycznych żywic poliuretanowych w celu uniknięcia ewentualnych odbarwień nawierzchni po czasie ekspozycji na promienie słoneczne.<br>We recommend using of aliphatic resins/binders because of the possibility of discoloration on the surface after exposure to sunlight.     |                              |                                            |

\*Na życzenie Klienta możliwe jest wykonanie innej frakcji granulatu.

Wszystkie dane techniczne zawarte w tym dokumencie są oparte na bieżącej analizie średnich wartości produkowanych granulatów i przedstawione by pomóc naszym Klientom w doborze odpowiedniego produktu do finalnego zastosowania. Firma Unirubber Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za niesatysfakcjonujące wyniki przetwórstwa, ponieważ warunki procesów są poza naszą kontrolą.

\*Other grain sizes on request.

All technical data shown in this specification are based on the current analysis of mean value of the produced granulates. And are intended to help our customers in the choice of final application of the granulates. Unirubber Sp. z o.o. does not bear responsibility for unsatisfactory results of processing as the processing conditions are beyond our control

\*\*Zależnie od koloru: 5- bez zmian, 4 – drobna zmiana.

\*\*Depending on color: 5 – no change, 4 – minor change.

|                         |                |                        |                                                             |              |            |
|-------------------------|----------------|------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| Imię i nazwisko<br>Name | Marcin Marczak | Stanowisko<br>Position | Koordinator ds.<br>technologii<br>Technology<br>coordinator | Data<br>Date | 14.04.2021 |
|-------------------------|----------------|------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------|------------|

UNIRUBBER SP. Z O.O.  
Zielonka 17 59-940 Wielgomłoty  
NIP 951-00-24-895 REGON 141156041

|                                                                                   |                                                    |           |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------|--------------------------|
|  | FORMULARZ                                          | F-W4-03   | Strona 1 z 1             |
|                                                                                   | Karta techniczna granulatu<br>Technical Data Sheet | Wydanie 1 | Data wydania: 23.07.2015 |

| Szaro – czarny granulat EPDM z recyklingu<br>Grey - black EPDM Recycled Granules |                                                                                                                                                                                                            | Wydanie<br>Edition<br>1 | Data<br>aktualizacji<br>Updated<br>30.09.2015 |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------|
| Typ materiału<br>Type of material                                                | Odpady na bazie kauczuków EPDM.<br>Scrap based on EPDM rubber.                                                                                                                                             |                         |                                               |
| Kolor<br>Color                                                                   | Szaro – czarno - brązowy w różnych odcieniach.<br>Grey – black - brown in different shades.                                                                                                                |                         |                                               |
| Frakcja*<br>Grain size*                                                          | 0,5 – 2,5 mm                                                                                                                                                                                               |                         |                                               |
| Własności fizyczne i chemiczne:<br>Physical and chemical properties:             | Wartość<br>Value                                                                                                                                                                                           | Jednostka<br>Unit       | Norma<br>Standard                             |
| Ciężar nasypowy<br>Bulk density                                                  | ~ 570                                                                                                                                                                                                      | g/dm³                   | PN-EN ISO 60                                  |
| Analiza sitowa:<br>Sieve analysis:                                               |                                                                                                                                                                                                            |                         |                                               |
| Granulki poniżej 0,5 mm<br>Granules below 0,5 mm                                 | Max 3,0                                                                                                                                                                                                    | %                       | PN-ISO 2591-1                                 |
| Granulki powyżej 2,5 mm<br>Granules above 2,5 mm                                 | Max 8,0                                                                                                                                                                                                    | %                       |                                               |
| Wtrącenia tkaniny<br>Textile impurities                                          | Max 1,0                                                                                                                                                                                                    | %                       |                                               |
| Pozostałe własności:<br>Other:                                                   |                                                                                                                                                                                                            |                         |                                               |
| Kształt<br>Shape                                                                 | Mieszanina różnych kształtów, cząsteczki sześciokątne (kubiczne, heksagonalne).<br>Mixture of different size, cubical particles.                                                                           |                         |                                               |
| Opakowanie<br>Packaging                                                          | Worki wentylowe à 25 kg lub Big-Bag à 1 000 kg na drewnianych paletach o wymiarach 1 000 x 1 200 mm.<br>PE valve sacks 25 kg each or big bags 1000 kg placed on a wooden pallet of dimension of 100x120cm. |                         |                                               |

\*Na życzenie Klienta możliwe jest wykonanie innej frakcji granulatu.

Wszystkie dane techniczne zawarte w tym dokumencie są oparte na bieżącej analizie średnich wartości produkowanych granulatów i przedstawione by pomóc naszym Klientom w doborze odpowiedniego produktu do finalnego zastosowania. Firma Unirubber Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za niesatysfakcjonujące wyniki przetwórstwa, ponieważ warunki procesów są poza naszą kontrolą.

\*Other grain sizes on request.

All technical data shown in this specification are based on the current analysis of mean value of the produced granulates. And are intended to help our customers in the choice of final application of the granulates. Unirubber Sp. z o.o. does not bear responsibility for unsatisfactory results of processing as the processing conditions are beyond our control

|                                |                |                               |                                  |                     |            |
|--------------------------------|----------------|-------------------------------|----------------------------------|---------------------|------------|
| Imię i nazwisko<br><i>Name</i> | Krzysztof Kruk | Stanowisko<br><i>Position</i> | Technolog<br><i>Technologist</i> | Data<br><i>Date</i> | 30.09.2015 |
|--------------------------------|----------------|-------------------------------|----------------------------------|---------------------|------------|

UNIRUBBER SP Z O.O.  
Zielonka 17 59-940 Węgliniec  
NIP 951-00-24-895 REGON 01156644  
KRS 0000147719

|                                                                                   |                                                    |           |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------|--------------------------|
|  | FORMULARZ                                          | F-G2-03   | Strona 1 z 1             |
|                                                                                   | Karta techniczna granulatu<br>Technical Data Sheet | Wydanie 1 | Data wydania: 23.07.2017 |

| Czarny granulat EPDM z recyklingu<br>EPDM Recycled Granules          |                                                                                                                                                                                                            | Wydanie<br>Edition<br>2 | Data<br>aktualizacji<br>Updated<br>14.04.2021 |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------|
| Typ materiału<br>Type of material                                    | Odpady na bazie różnych kauczuków (głównie EPDM).<br>Scrap based on different types of rubber (mainly EPDM).                                                                                               |                         |                                               |
| Kolor<br>Color                                                       | Czarny.<br>Black.                                                                                                                                                                                          |                         |                                               |
| Frakcja*<br>Grain size                                               | 1,0 – 4,0 mm                                                                                                                                                                                               |                         |                                               |
| Własności fizyczne i chemiczne:<br>Physical and chemical properties: | Wartość<br>Value                                                                                                                                                                                           | Jednostka<br>Unit       | Norma<br>Standard                             |
| Ciężar nasypowy<br>Bulk density                                      | < 550                                                                                                                                                                                                      | g/dm <sup>3</sup>       | PN-EN ISO 60                                  |
| Analiza sitowa:<br>Sieve analysis:                                   |                                                                                                                                                                                                            |                         |                                               |
| Granulki poniżej 1 mm<br>Granules below 1 mm                         | Max 1,0                                                                                                                                                                                                    | %                       | PN-ISO 2591-1                                 |
| Granulki powyżej 4 mm<br>Granules above 4 mm                         | Max 10,0                                                                                                                                                                                                   | %                       |                                               |
| Wtrącenia tkaniny<br>Textile impurities                              | Max 1,0                                                                                                                                                                                                    | %                       |                                               |
| Pozostałe własności:<br>Other:                                       |                                                                                                                                                                                                            |                         |                                               |
| Kształt<br>Shape                                                     | Mieszanina różnych kształtów, cząsteczki sześciokątne (kubiczne, heksagonalne).<br>Mixture of different size, cubical particles.                                                                           |                         |                                               |
| Opakowanie<br>Packaging                                              | Worki wentylowe à 25 kg lub Big-Bag à 1 000 kg na drewnianych paletach o wymiarach 1 000 x 1 200 mm.<br>PE valve sacks 25 kg each or big bags 1000 kg placed on a wooden pallet of dimension of 100x120cm. |                         |                                               |

\*Na życzenie Klienta możliwe jest wykonanie Innej frakcji granulatu.

Wszystkie dane techniczne zawarte w tym dokumencie są oparte na bieżącej analizie średnich wartości produkowanych granulatów i przedstawione by pomóc naszym Klientom w doborze odpowiedniego produktu do finalnego zastosowania. Firma Unirubber Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za niesatysfakcjonujące wyniki przetwórstwa, ponieważ warunki procesów są poza naszą kontrolą.

\*Other grain sizes on request.

All technical data shown in this specification are based on the current analysis of mean value of the produced granulates. And are intended to help our customers in the choice of final application of the granulates. Unirubber Sp. z o.o. does not bear responsibility for unsatisfactory results of processing as the processing conditions are beyond our control

|                         |                |                        |                                                             |              |            |
|-------------------------|----------------|------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------|------------|
| Imię i nazwisko<br>Name | Marcin Marczak | Stanowisko<br>Position | Koordinator ds.<br>Technologii<br>Technology<br>Coordinator | Data<br>Date | 14.04.2021 |
|-------------------------|----------------|------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------|------------|

 UNIRUBBER SP Z O.O.  
 Zielonka 17 59-940 Węgliniec  
 NIP 951-00-24-895 REGON 0115664  
 KRS 0000147719

Stockmeier Urethanes France SAS  
Z.I. Est-8, rue de l'Industrie . F-68700 Cernay, Frankreich

Company  
Harke Romania SCS  
Str. Drumul Sarii 17e  
060151 BUCURESTI  
ROUMANIE

**Test report "2.2" EN 10204**

Date  
05.08.2022  
Purchase order item/Date  
Delivery item/Date  
Order item/Date  
Customer number  
309012  
Fax (Ship-to party)

*Material: Our / Your description*  
S166.TP COMP.B

*Batch* 12214804

*Inspection lot* 40001195575

| Characteristic                       | Unit  | Value | Lower Limit | Upper Limit | Method |
|--------------------------------------|-------|-------|-------------|-------------|--------|
| NCO CONTENT                          | %     | 11,48 | 11,20       | 11,80       |        |
| VISCOSITY SPINDLE 2 SPEED 20 AT 20°C | mPa.s | 33    | 30          | 50          |        |
| DRY EXTRACT AT 130°C                 | %     | 50,41 | 50,00       | 55,00       |        |

We hereby certify that the above-mentioned product has been inspected and analysed according to the terms and conditions of the contract or order and, unless otherwise agreed, meets the corresponding specifications.

The statements and information contained in this certificate refer to values obtained by our quality control laboratory with the analytical methods and measuring devices mentioned in the certificate. This certificate does not constitute a legal guarantee for the use of the product for a specific purpose.

This document has been prepared electronically and is valid without signature.

Yours faithfully  
Stockmeier Urethanes France SAS

Quality lab

Stockmeier Urethanes France SAS  
Z.I. Est-8, rue de l'Industrie . F-68700 Cernay, Frankreich

Company  
Harke Romania SCS  
Str. Drumul Sarii 17e  
060151 BUCURESTI  
ROUMANIE

**Test report "2.2"**

**EN 10204**

Date

05.08.2022

Purchase order item/Date

Delivery item/Date

Order item/Date

Customer number  
309012

Fax (Ship-to party)

*Material: Our / Your description*  
S166.97 [BLANC] COMP.A

*Batch* 12225134

*Inspection lot* 40001200609

| Characteristic                      | Unit  | Value | Lower Limit | Upper Limit | Method |
|-------------------------------------|-------|-------|-------------|-------------|--------|
| PYCNOMETER DENSITY AT 20°C          | g/cm3 | 1,416 | 1,300       | 1,450       |        |
| DRY EXTRACT AT 160°C                | %     | 75,71 | 73,00       | 78,00       |        |
| 4mm AFNOR CUP A+B VISCOSITY AT 20°C | s     | 60    | 50          | 70          |        |
| END CURE                            | h     | 14,4  | 0,0         | 24,0        |        |

We hereby certify that the above-mentioned product has been inspected and analysed according to the terms and conditions of the contract or order and, unless otherwise agreed, meets the corresponding specifications.

The statements and information contained in this certificate refer to values obtained by our quality control laboratory with the analytical methods and measuring devices mentioned in the certificate. This certificate does not constitute a legal guarantee for the use of the product for a specific purpose.

This document has been prepared electronically and is valid without signature.

Yours faithfully  
Stockmeier Urethanes France SAS

Quality lab